

**MANUAL DE SERVICIO**

(Nr. Art.- del manual de servicio: 00 47 70 72)

(Nr. Art.- Lista de piezas: 00 09 52 21)

**Bomba de transporte (Tecnología de proyección Airless)**

# PFT SAMBA XL



HACEMOS QUE LAS COSAS FLUYAN



# Declaración CE de conformidad

**Empresa:** Knauf PFT GmbH & Co. KG  
Einersheimer Straße 53  
97346 Iphofen  
Germany

Declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que la máquina:

**Modelo de máquina:** SAMBA  
**Tipo de equipo:** Bomba de transporte  
**Número de serie:**  
**Nivel de potencia acústica garantizado:** 95 dB

Se ajusta a las siguientes directivas de la CE:

- Directiva sobre emisiones sonoras de las máquinas de uso al aire libre (2000/14/EG),
- Directiva de máquinas (2006/42/EG),
- Directiva sobre la compatibilidad electromagnética (2004/108/EG).

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado conforme la directiva sobre emisiones sonoras de máquinas de uso al aire libre (2000/14/CE):

Control interno de fabricación conforme al artículo 14 párrafo 2 junto con el anexo V .

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina en el estado en el que fue comercializada. No se tendrán en cuenta las piezas montadas con posterioridad y/o las intervenciones realizadas por el usuario final. La declaración pierde su validez si se transforma o modifica el producto sin el consentimiento previo.

**El apoderado para la recopilación de la documentación técnica relevante:**


Dipl.-Wirtsch.-Ing. (FH) Michael Duelli, Einersheimer Straße 53, 97346 Iphofen.

**La documentación técnica está depositada en:**

Knauf PFT GmbH & Co.KG, Departamento Técnico, Einersheimer Straße 53, 97346 Iphofen.

Iphofen, \_\_\_\_\_

Lugar, Fecha de expedición



Nombre y firma

Dr. York Falkenberg  
Director Gerente

Identificación del firmante

Estimado cliente,

Le felicitamos por su compra en Knauf. Ha hecho una buena elección, ya que sabe valorar la calidad de un producto marca de una buena familia.

La bomba de transporte PFT SAMBA XL está al nivel más avanzado de la técnica. Está diseñada para el correcto funcionamiento de forma que tenga una ayuda fiel en las duras condiciones de su puesto de trabajo.

Este manual de instrucciones siempre tiene que guardarse y estar a mano en el lugar de trabajo. Contiene información sobre las distintas funciones del aparato. Antes de poner en marcha la máquina, tiene que haber estudiado el manual de instrucciones en profundidad, ya que no nos responsabilizamos de accidentes y destrucción de material causados por un uso incorrecto. Si la usa con corrección y la trata con cuidado, la bomba de transporte PFT SAMBA XL será una ayuda fiel.

## Instrucciones generales de seguridad

1. Los avisos de seguridad y prevención de riesgos dispuestos en la máquina se tienen que cumplir y mantener en un estado legible.
2. Hay que cumplir lo indicado en el manual de instrucciones en lo referente al modo de proceder en el encendido y apagado de la máquina, los indicadores de control y los pilotos de señal.
3. La máquina tiene que ubicarse de forma segura sobre una superficie plana y asegurarse contra movimientos involuntarios. Hay que evitar que se vuelque o se mueva. Hay que ubicar la máquina de forma que esté protegida contra la colisión con objetos que caigan. Los elementos de mando tienen que estar accesibles.
4. Hay que controlar la máquina en busca de daños y deficiencias visibles en su exterior al menos una vez por turno. Durante tal control, hay que prestar especial atención al cableado eléctrico, acoplamientos, conectores y tubos neumáticos, hidráulicos y de transporte. Las deficiencias que se encuentren se tienen que solucionar inmediatamente.
5. Las piezas de repuesto tienen que cumplir los requisitos técnicos definidos por el fabricante. El uso de piezas originales PFT garantiza el cumplimiento de tales requisitos.
6. Sólo está permitido conectar la máquina a un distribuidor de la corriente de la obra con interruptor de protección diferencial (30 mA). Si el control de la máquina dispone de un convertidor de frecuencia trifásico, el interruptor de protección diferencial (30 mA) del distribuidor de corriente de la obra tiene que ser sensible a todos los tipos de corriente.
7. La máquina sólo debe ser utilizado por personal capacitado o instruido. La competencia del personal para la operación, instalación, mantenimiento y servicio se debe establecer con claridad!
8. Los aprendices sólo pueden trabajar con la máquina bajo la vigilancia de una persona con experiencia.
9. Sólo electricistas profesionales o personas con formación en el campo de la electricidad bajo la vigilancia de un electricista tienen permiso para realizar trabajos en el equipo eléctrico de la máquina, cumpliendo las normativas electrotécnicas.
10. Para las tareas de mantenimiento y puesta a punto la máquina tiene que estar completamente desconectada y se tiene que asegurar contra una conexión inesperada (por ejemplo, cerrar con llave en el interruptor principal y quitar la llave o colocar un letrero de aviso).
11. Si es necesario trabajar en piezas conductoras de tensión, tiene que haber una segunda persona que pueda desconectar la corriente en caso de emergencia.
12. Antes de abrir las conexiones de las mangueras de transporte, hay que despresurizar la máquina.
13. Hay que desconectar la máquina de la alimentación de corriente incluso para los desplazamientos más pequeños. Antes de volver a ponerla en marcha, hay que volver a conectarla a la red según lo prescrito.
14. Por lo general, sólo está permitido el transporte con grúa de la máquina estando esta atada a un europalet. Las partes extraíbles se tienen que desmontar antes. No está permitida la permanencia de personas en el área de peligro de la grúa. Hay que tomar todas las precauciones contra la caída de piezas.
15. En caso de pausas prolongadas el material se fragua, lo cual causa fallos en el funcionamiento. Por esa razón, haga funcionar hasta que se vacíe y limpie la máquina siempre antes de una pausa prolongada (inclusive la pistola de proyección y las mangueras de transporte).
16. Si se supera un nivel de presión acústica continuo de 85 dB(A) se tienen que usar las protecciones adecuadas..

17. Una vez al año la maquina debe ser revisada por un técnico cualificado. La revisión se tiene que documentar y tiene que contener los siguientes puntos: control visual en busca de daños reconocibles, comprobación de funcionamiento, comprobación de los dispositivos de seguridad y comprobación de la tensión eléctrica del armario de distribución.
18. No está permitido realizar modificaciones en la máquina y, en caso de realizarse, Knauf PFT GmbH & Co.KG declina toda responsabilidad..
19. Para bombas y bombas mezcladoras siga las instrucciones de seguridad que se observan a continuación: Al proyectar, una protección personal adecuada es llevar: Gafas de seguridad, botas de seguridad, ropa de protección, guantes, posiblemente crema protectora y protección respiratoria.
20. Al solucionar atascos, la persona que realice esta tarea se tiene que colocar de tal forma que no le caiga encima el material que salga de las mangueras. Además, deberá llevar gafas de protección. No está permitido que permanezcan más personas en las cercanías de la máquina al desatascarla.
21. Antes de abrir las mangueras de mortero hay que despresurizarlas. Al utilizar la máquina a distancia mediante la pistola de proyección o del control a distancia, la máquina se puede conectar y desconectar en todo momento sin que una persona trabaje al lado de la máquina.

# Advertencias

Las siguientes advertencias corresponden a la preparación, el uso, la puesta a tierra, el mantenimiento y la reparación

del equipo. El símbolo del signo de admiración indica una advertencia general y el símbolo de peligro se refiere a riesgos específicos del procedimiento. Tenga en cuenta estas advertencias. A lo largo del manual podrá encontrar otras advertencias relevantes específicas del producto.

## ADVERTENCIA



### RIESGO DE INCENDIO Y EXPLOSION

Vapores inflamables, como los vapores de solvente y pinturas, en el area de trabajo pueden encenderse o explotar. Para prevenir incendios y explosiones:

- Utilice la maquina solo en areas bien ventiladas.
- El pulverizador genera chispas. Si se utiliza un líquido inflamable en el pulverizador o a su alrededor, o si lo emplea para limpiar o enjuagar mantenga el pulverizador al menos a 20 pies (6 m) de los vapores explosivos.
- No limpie con materiales con punto de inflamación inferior a 70°F (21°C). Utilice únicamente materiales a base de agua o alcohol mineral. Para obtener más información sobre algún material en particular solicite la hoja de datos sobre seguridad a su distribuidor o vendedor de materiales.
- Eliminar toda fuente de incendio, como luces piloto, cigarrillos, equipos portátiles eléctricos (peligro de electricidad estática).
- No conecte y desconecte, encienda o apague la maquina en zonas con vapores inflamables.
- Conectar a tierra la máquina y cualquier objeto situado en el area de trabajo.
- Utilizar solo mangueras conectadas a tierra.
- Mantenga la pistola de pulverizado firmemente contra el lateral de un bote o lata conectado a tierra mientras proyecta en el interior.
- Si se aprecia la formación de chispas de electricidad estática o siente un choque eléctrico detenga inmediatamente la operación. No utilizar ningún aparato hasta no identificar el problema y quedar este resuelto.
- Contar con un extintor de incendios en el área de trabajo.



### RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

La falta o conexión incorrecta a tierra, o un uso inapropiado de la maquina puede causar choque eléctrico.

- Apague la máquina y desconecte el cable de alimentación antes de efectuar cualquier tarea de manutención en el equipo.
- Conecte solo a una fuente de alimentación con puesta de tierra.
- Utilice solo cable prolongador de tres hilos conductores.
- Asegúrese que el pulverizador y los cables de extensión estén conectados a tierra correctamente.



### RIESGO DE HERIDAS EN LA PIEL POR INYECCION

Fluido a alta presión de la pistola, pérdida en las mangueras o componentes rotos pueden lesionar la piel. Puede parecer un simple corte pero en realidad es una grave lesión que puede originar amputaciones. **Requiere asistencia médica inmediata.**

- No apuntar con la pistola a ninguna persona o animal.
- No ponga la mano o los dedos en la boquilla del pulverizador.
- No interrumpa o desvíe perdidas con la mano, cuerpo, guanto o paño.
- No pulverice sin la protección de boquilla instalada.
- Bloquear el gatillo del pulverizador cuando este no sea utilizado.
- Seguir el procedimiento de descompresión contenido en este manual, antes de paradas prolongadas, limpieza, operaciones de manutención o reparación del equipo.

**ADVERTENCIA****RIESGO DE USO INCORRECTO DEL EQUIPO**

El uso incorrecto puede ocasionar lesiones o incluso la muerte.

- No exceder la presión máxima de trabajo o la temperatura mínima del componente. Consulte las características técnicas en el manual del equipo.
- Utilice fluidos y solventes que sean compatibles con las partes del equipo que estén en contacto con estos productos. Consulte las características técnicas en el manual del equipo. Leer las advertencias del fabricante del fluido o solvente.
- Verificar el equipo diariamente. Repare o sustituya inmediatamente las partes desgastadas o dañadas del equipo.
- No altere o modifique el equipo.
- Utilice el equipo únicamente para el uso previsto. Para más informaciones contacte al distribuidor PFT.
- Mantenga la manguera y cable eléctrico lejos de áreas transitadas, bordes cortantes, partes en movimiento y superficies calientes.
- No retuerza ni doble las mangueras excesivamente ni utilice estas para tirar del equipo.
- Mantenga los niños y animales lejos del área de trabajo.
- Siga todas las normas de seguridad aplicables.

**RIESGO DE PARTES DE ALUMINIO PRESURIZADO**

En el equipo, en las partes de aluminio presurizados no utilice tricloroetano 1,1,1, cloruro de metileno, solventes hidrocarburos halogenados y ningún otro fluido que contenga tales solventes. El uso de estas sustancias puede causar reacciones químicas y daños en el equipo, así como daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.

**RIESGO DE PARTES MOVILES**

Las partes móviles pueden aplastar o amputar dedos y otras partes del cuerpo.

- Mantenerse lejos de las partes en movimiento.
- No accione el equipo sin la protección adecuada.
- El equipo con presión puede arrancar sin previo aviso. Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, inspección o desplazamiento del equipo, siga el **procedimiento de descompresión** contenido en este manual. Desconecte la alimentación eléctrica o neumática.

**RIESGO DE VAPORES O FLUIDOS TOXICOS**

Fluidos o vapores tóxicos pueden causar lesiones graves o incluso mortales si entran en contacto con ojos o piel, inhala o ingiere.

- Lea la ficha sobre seguridad del producto (MSDS) para documentarse sobre los riesgos específicos del fluido utilizado.
- Conservar el fluido peligroso en contenedores aptos para tal fin y disponga el fluido según las indicaciones aplicables.

**RIESGO DE QUEMADURAS**

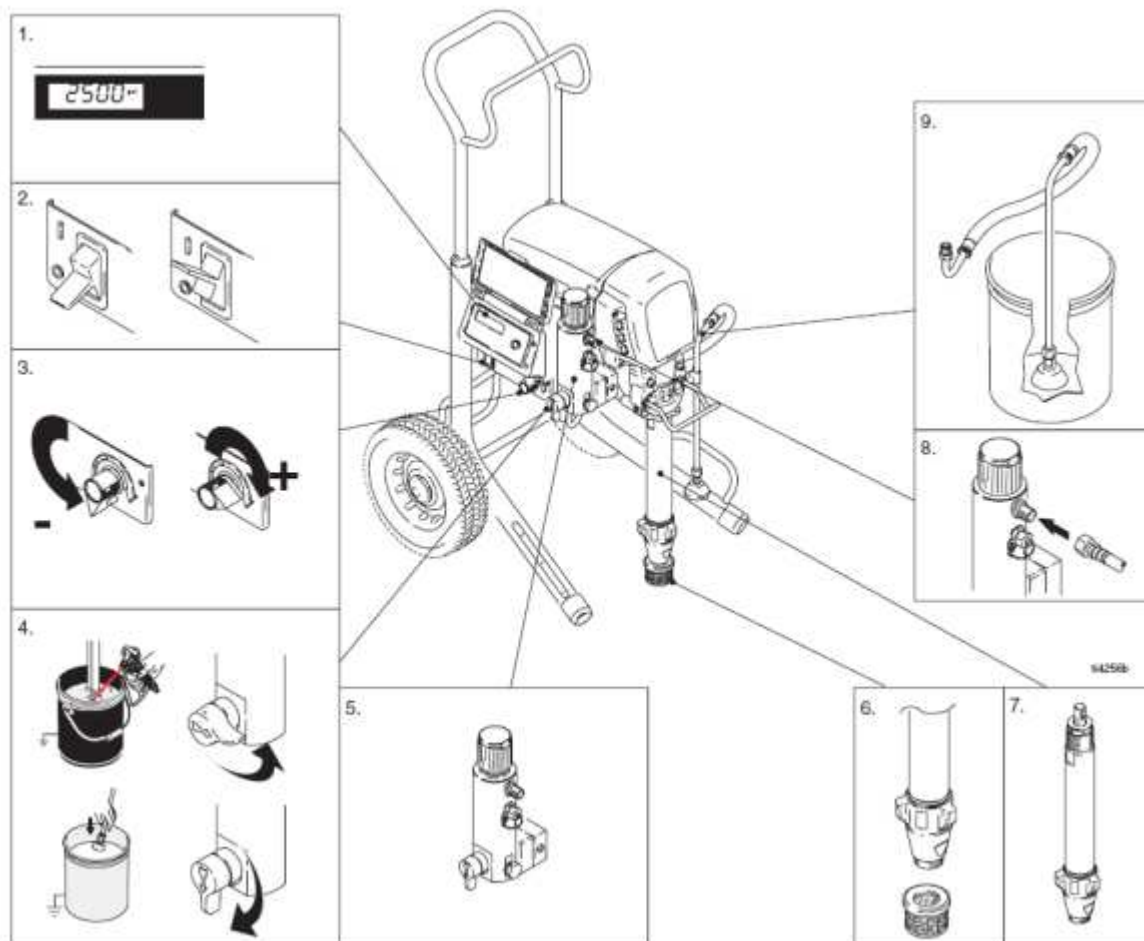
La superficie del equipo y del fluido puede calentarse excesivamente durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras graves, no toque el equipo y el fluido cuando aún estén calientes. Espere hasta que el equipo se haya enfriado completamente.

**EQUIPO DE PROTECCION INDIVIDUAL**

Usar una protección adecuada durante el funcionamiento, mantenimiento o cuanto esté en el área de trabajo del equipo para protegerse del riesgo de lesiones graves: lesiones sobre ojos, inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o pérdida de audición. El equipo de protección individual recomendada se comprende de:

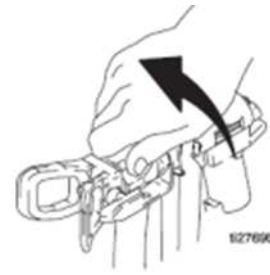
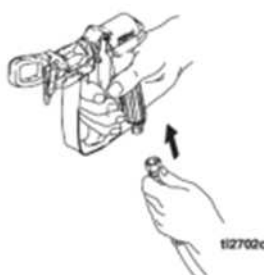
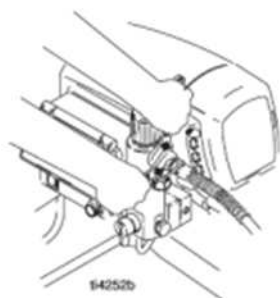
- Gafas de protección.
- Ropa y mascarilla acorde a la recomendación del fabricante del fluido o solvente.
- Guantes.
- Protección auricular.



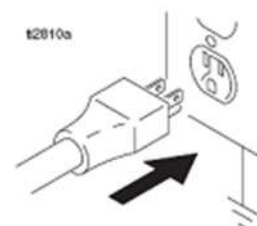
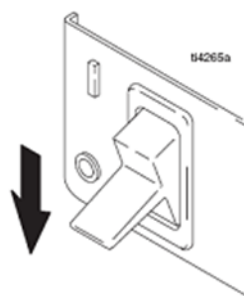
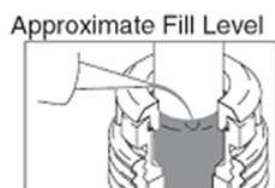
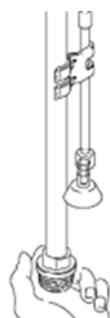


1	Display
2	Interruptor ON/OFF
3	Potenciómetro. Control de presión
4	Válvula de cebado / pulverización
5	Filtro
6	Tubo sifón
7	Bomba
8	Racor de salida de fluido
9	Tubo de drenaje

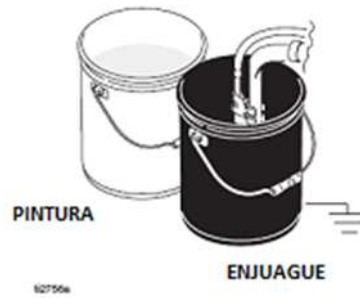
## Configuración



1	Conecte la manguera de pulverización al equipo	2	Conecte el otro extremo de la manguera a la pistola de pulverización	3	Apriete firmemente	4	Retire la protección de la boquilla
---	--	---	--	---	--------------------	---	-------------------------------------

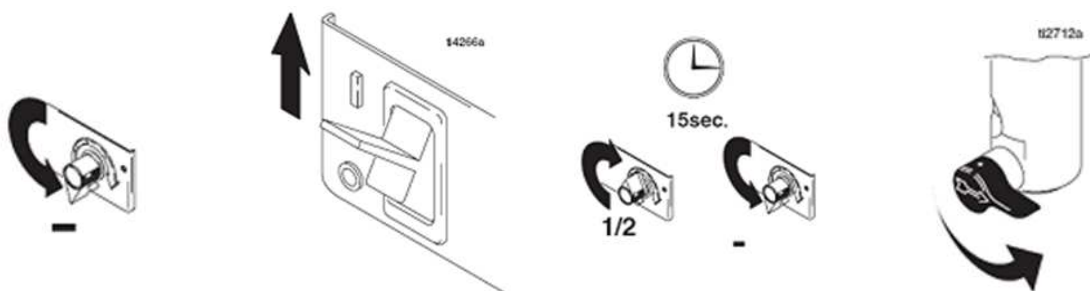


5	Compruebe que el filtro de entrada no esté sucio u obstruido	6	Llene la tuerca prensaestopas con Pump Defender para prevenir el desgaste prematura de los sellos. Realizar esta operación antes de cada pulverización	7	Apague el equipo	8	Enchufe el cable de alimentación a una salida con la toma de tierra conectada correctamente
---	--	---	--	---	------------------	---	---



9	Bajar la válvula de cebado	10	Coloque la bomba en el bote con toma de tierra y llenado a la mitad con fluido de enjuague. Conecte el cable al bote y a una toma de tierra. Siga los pasos 1-5 <b>Encendido</b> para enjuagar el aceite de almacenamiento que viene en el equipo. Utilice agua para eliminar los restos de pinturas al agua, y alcoholes minerales para eliminar restos de pinturas al aceite y el aceite de almacenamiento.
---	----------------------------	----	---

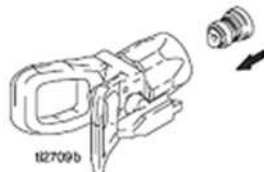
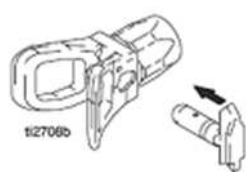
## Encendido



1	Posicionar el control de presión al mínimo	2	Encender el motor	3	Aumentar la presión a 1/2 para accionar el motor y permitir la circulación de fluido a través del tubo de drenaje durante 15 seg.; y reducir la presión	4	Posicionar la válvula de cebado en horizontal. Suelte el gatillo de seguridad de la pistola de pulverización
---	--	---	-------------------	---	---	---	--

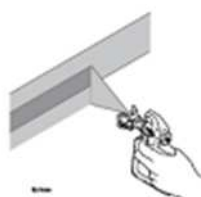


5	Sujetar firmemente la pistola contra la pared del cubo metálico conectado a tierra. Accionar el gatillo de la pistola y aumentar la presión del fluido a 1/2. Lavar durante 1 minuto.	Verificar la presencia de fugas. No interrumpir estas con la mano o paño. Si hay fugas, alivie la presión y apriete las conexiones. Realice los pasos 1-5 de <b>Inicio</b> . Si no hay fugas puede proseguir con el paso 6	6	Colocar el tubo sifón en el cubo de pintura	7	Accionar nuevamente la pistola en el cubo de lavado hasta que aparezca pintura. Colocar la pistola en el cubo de pintura y accionar durante 20 seg. Después monte la boquilla y la protección, página 16
---	---	--	---	---	---	--



### Montaje de boquilla y protección

1	Inserir la boquilla	2	Inserir el sello metálico y OneSeal	3	Roscar el conjunto a la pistola y apriete firmemente.	
---	---------------------	---	-------------------------------------	---	---	--



82763b



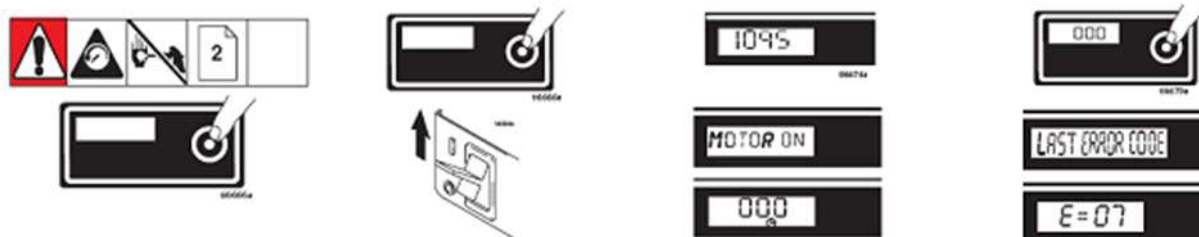
82763b

Pulverización		Limpieza de boquillas obstruidas	
1 Pulverice en el patrón de prueba. Regular la presión para eliminar los bordes pesados. Utilizar una boquilla más pequeña si la regulación de la presión no consigue eliminar los bordes pesados.	2 Asegurar la pistola perpendicular, a 25-30 cm de la superficie a aplicar. Pulverización de ida y vuelta, sobreponiendo el 50%. Accione la pistola antes de la franja a aplicar y libere el gatillo después de salir de la franja.	1 Suelte el gatillo y ponga el seguro de la pistola. Gire la boquilla. RETIRE el seguro de la pistola accione el gatillo para liberar la obstrucción. No apunte con la pistola a las manos o un paño.	2 Ponga el seguro, gire la boquilla a la posición de pulverización, RETIRE el seguro y continúe con la pulverización.

## Sistema de control digital



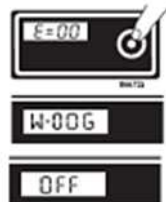
Funcionamiento- Menú principal			
Con un toque rápido cambia de pantalla en el display. Mantenga pulsado durante 5 segundos para cambiar de unidades o restaurar los valores iniciales.	1 Ajuste la presión al mínimo. Accione la pistola para liberar la presión. Baje la válvula de cebado.	2 Accione el motor. En el display puede visualizar la presión. Se visualiza en una zona gris cuando la presión es inferior a 14 bar (200psi, 1,4 MPa)	3 Pulse rápidamente para pasar a los galones utilizados (o litros x 10). <b>Nota:</b> <b>JOB</b> se muestra brevemente, a continuación, el número de galones pulverizados a más de 70 bar, 7 Mpa (1000 psi)
4 Mantenga pulsado para RESET o presiones brevemente para pasar a los galones utilizados (o litros x 10) <b>Nota:</b> <b>LIFE</b> se muestra brevemente, a continuación, el número de galones aplicados a más de 70 bar, 7 Mpa (1000psi)	5 Apriete brevemente el pulsador DTS para volver a la pantalla de presión.	6 Si W-DOG está activo, la bomba cierra y se visualiza VACIO cuando el bote está vacío. Posicionar el control de presión al mínimo para la reanudación.	



### Menú secundario

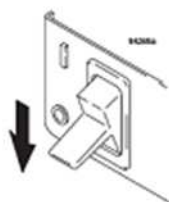
1	Realice los pasos 1-4 de <b>Descompresión</b> si no lo ha hecho antes.	2	Presionar el pulsador DTS y encender el interruptor de alimentación.	3	Aparece el modelo (p.e 1095) y MOTOR ON aparece brevemente en pantalla, después nos muestra el número total de horas de funcionamiento y las horas de funcionamiento de motor.	4	Presionar el pulsador DTS, se visualiza <b>ULTIMO CODIGO DE ERROR</b> brevemente y sucesivamente aparece el código, p.e. E=07 (manual 3010994)
---	--	---	--	---	--	---	--





Menú secundario			Cambiar la unidad de visualización:
5	Mantenga presionado el pulsador DTS para anular el código de error y llevar a cero.	6	Presione brevemente el pulsador DTS. <b>W-DOG</b> aparece temporalmente, y sucesivamente aparece la inscripción <b>OFF</b> . <b>OFF</b> es el valor predefinido. Para activar la función W-DOG vaya al punto 7.
7	Mantenga presionado el pulsador DTS para activar la función W-DOG O <b>Presione rápidamente para pasar a la pantalla REV SOFTWARE</b>		Mantenga presionado el pulsador DTS durante 8 seg para cambiar la unidad de presión (psi, bar, Mpa) a la unidad deseada. La selección de bar o Mpa cambia <b>galones en litro x 10</b>

## Limpieza

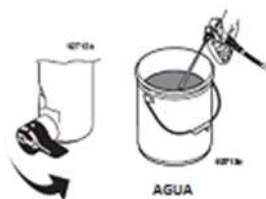


### Alivie la presión

1	Apague el motor. Espere 7 segundos para que la energía se haya disipado.	2	Inserte el seguro del gatillo de la pistola. Retire la protección y la boquilla.	3	Reducir la presión hasta el valor más bajo. Presionar el gatillo de la pistola para liberar la presión.	4	Colocar el tubo de drenaje en el bote y bajar la válvula de cebado.
---	--	---	--	---	---	---	---



5	Retirar el tubo sifón del bote de pintura e introducir en el bote de fluido de limpieza. Utilizar agua para pinturas en base agua y alcohol mineral para pinturas en base aceite.	6	Encender el motor. Mantener en posición horizontal la válvula de cebado.	7	Aumentar la presión 1/2. Mantener la pistola contra la pared del bote metálico de pintura. Desbloquear el seguro de la pistola. Accionar la pistola hasta que salga el fluido de limpieza	8	Coloque la pistola en el bote para residuos, mantener la pistola contra la pared del bote, accionar la pistola para lavar completamente el sistema. Suelte el gatillo y accione el seguro de la pistola.
---	---	---	--	---	---	---	--

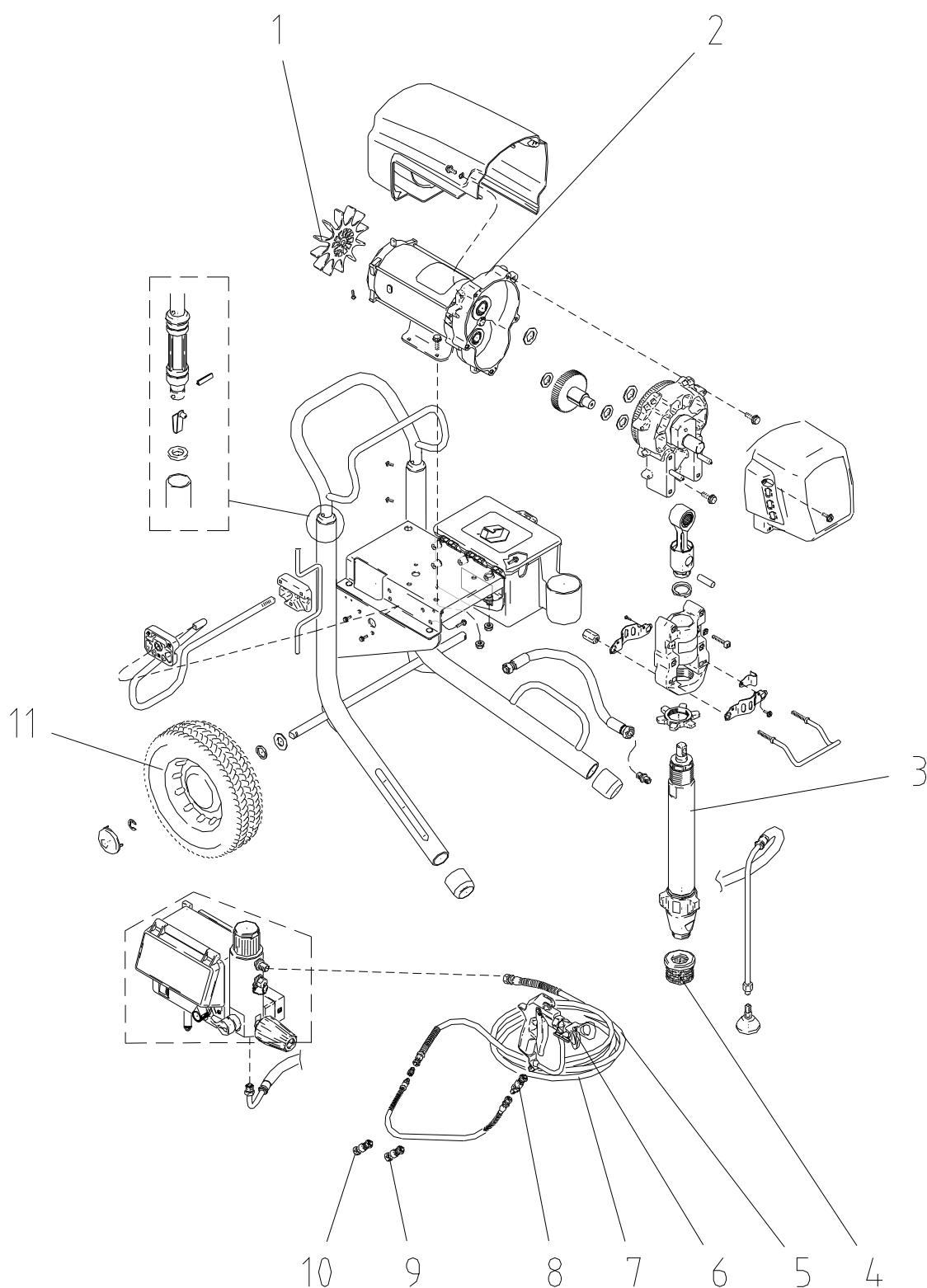


<p>9 Bajar la válvula de cebado y permitir la circulación del fluido de limpieza durante 15 segundos por el tubo de drenaje.</p>	<p>10 Levante el tubo de aspiración el pulverizador y deje funcionar de 15 a 30 segundos para drenar el fluido.</p>	<p>11 Cierre la válvula de drenaje. Accione la pistola en el bote de lavado para drenar el fluido de la manguera. Apague el motor.</p>	<p>12 Abra la válvula de cebado. Desconecte el equipo de la red de alimentación eléctrica.</p>
--	---	--	--



<p>13 Retirar el filtro del pulverizador y de la pistola, si están instalados. Limpiar e inspeccionar su estado. Instalar el filtro.</p>	<p>14 Si se la va con agua, lave de nuevo con alcohol mineral o Pump Defender para crear una capa de protección y evitar la congelación y corrosión.</p>	<p>15 Frote el pulverizador, mangueras y pistola con un paño mojado en agua o en alcohol mineral.</p>	
--	--	---	--

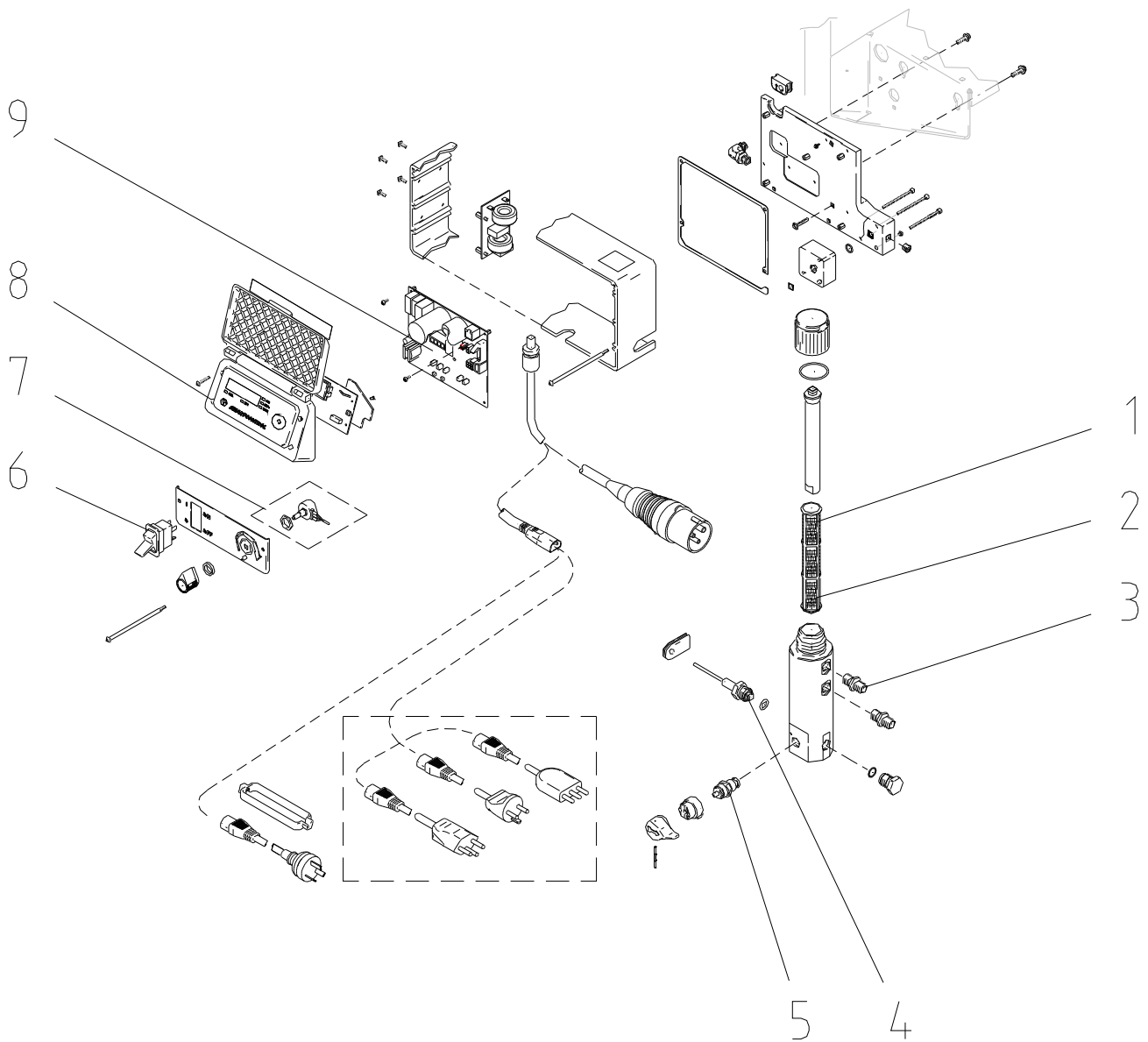
## Plano piezas de repuesto / Motor



## Lista piezas de repuesto / Motor

Pos.	Cantidad	Art.-Nr.	Descripción
1	1	00 12 97 02	Turbina Motor SAMBA
2	1	00 12 96 29	Motor eléctrico 230V SAMBA XL
3	1	00 12 96 22	Bomba completa Samba XL
4	1	00 09 61 38	Filtro inferior bomba SAMBA XL
5	1	00 09 61 29	Manguera de pulverización 3/8" 15m SAMBA XL
6	1	00 09 61 28	Pistola de pulverización Textur SAMBA XL
7	1	00 12 95 97	Manguera de pulverización 3/8" x 30 m SAMBA
8	1	00 12 96 14	Acople giratorio para pistola 1/4" SAMBA
9	1	00 12 96 11	Machón adaptador 3/8" M x 3/8" M SAMBA
10	1	00 12 96 17	Machón adaptador 3/8" M x 1/4" M SAMBA
11	1	00 12 96 25	Rueda con neumático SAMBA XL

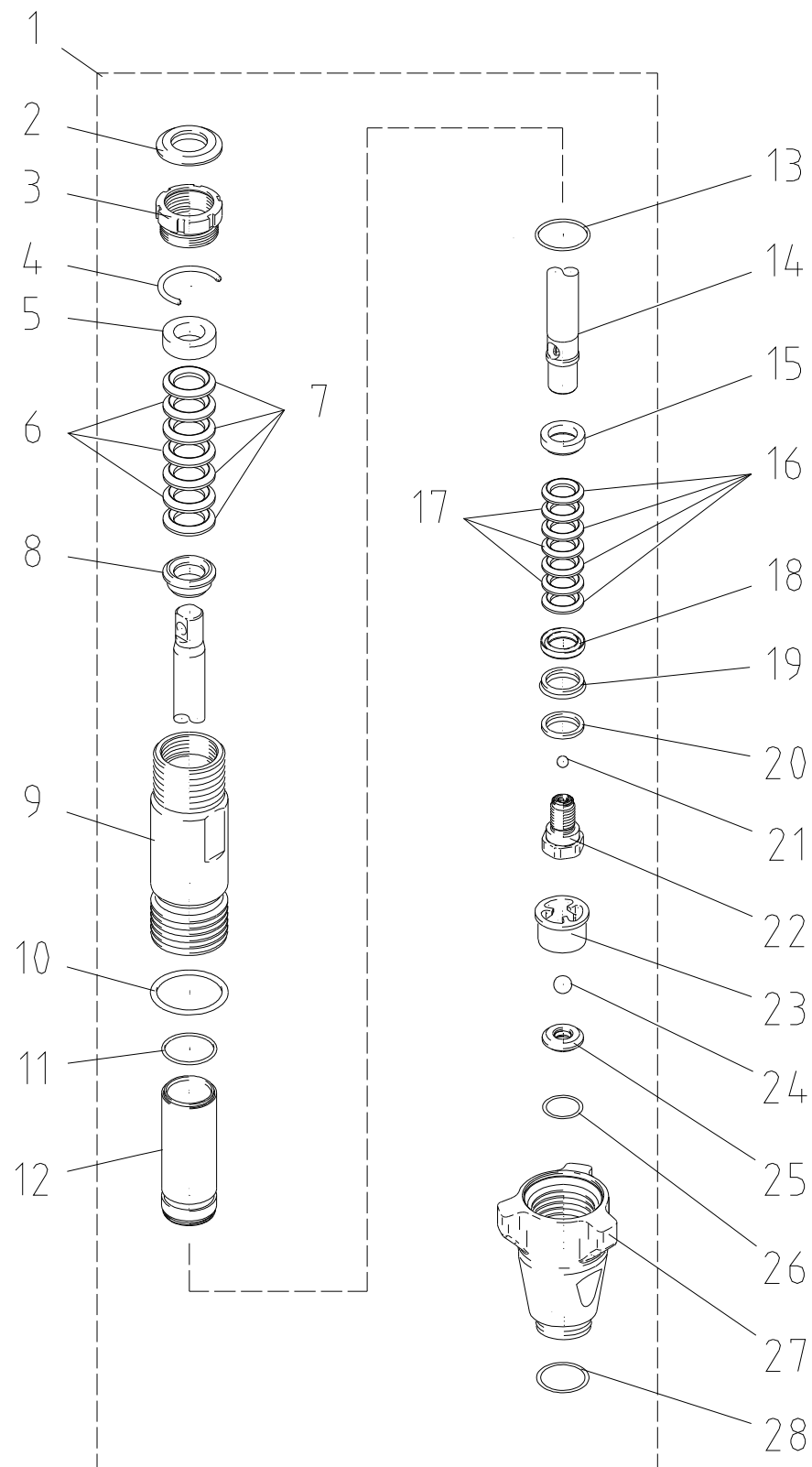
## Plano de repuestos pantalla, clavijas y filtro



## Lista de repuestos pantalla, clavijas y filtro

Pos.	Cantidad	Art.-Nr.	Descripción
1	1	00 09 61 35	Filtro bomba malla 30 gris SAMBA XL
2	1	00 12 95 96	Filtro bomba malla 60 negro SAMBA
3	2	00 12 96 45	Adaptador carcasa de filtro SAMBA XL
4	1	00 12 96 60	Sensor de presión SAMBA XL
5	1	00 12 96 53	Kit de reparación/ válvula de descarga SAMBA XL
6	1	00 12 96 30	Interruptor ON/OFF SAMBA XL
7	1	00 12 96 54	Potenciometro SAMBA XL
8	1	00 12 97 03	Display SAMBA XL
9	1	00 12 96 63	Placa electronica SAMBA XL

## Plano de repuestos bomba

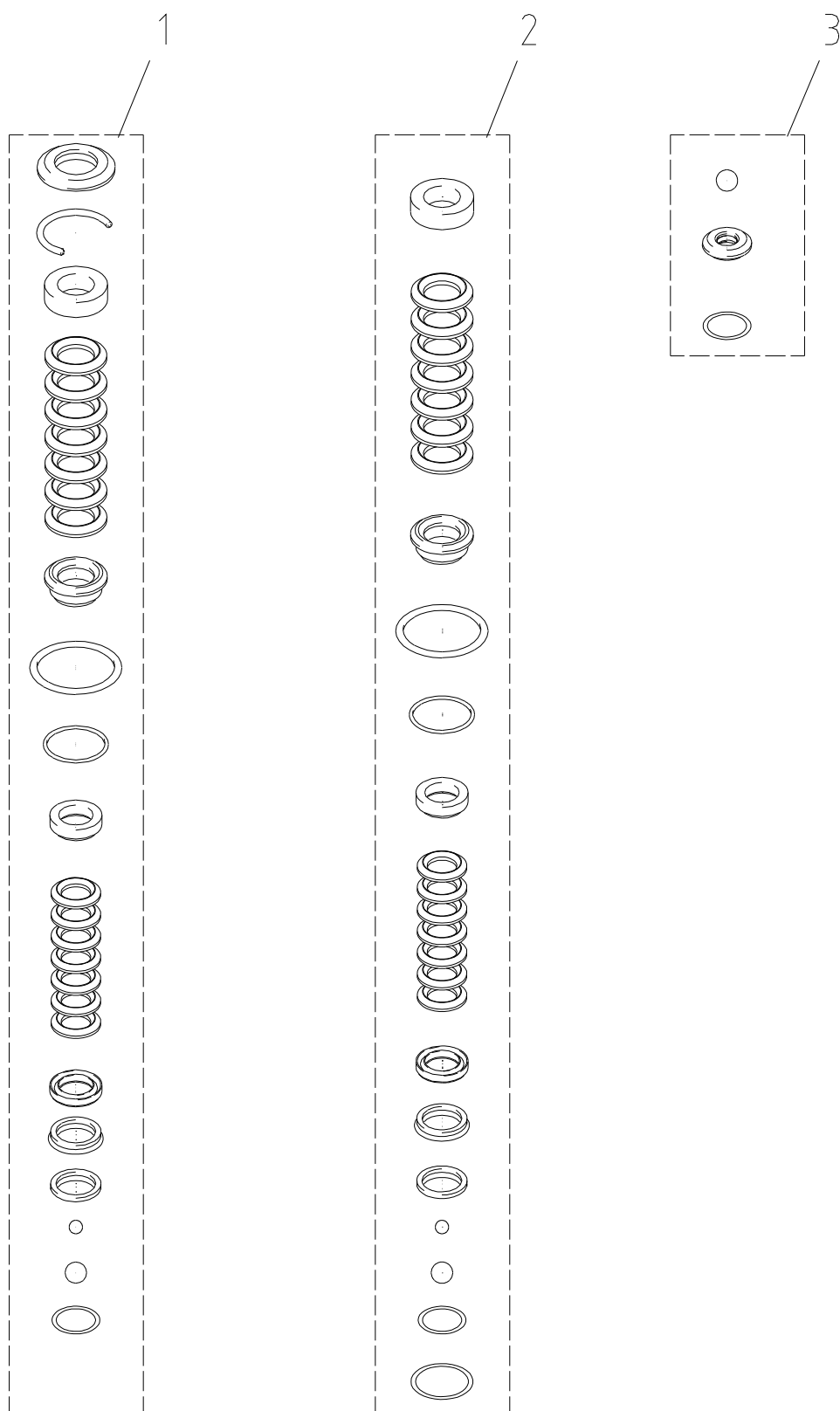




## Lista de repuestos bomba

Pos.	Cantidad	Art.-Nr.	Descripción
1	1	00 12 96 22	Bomba completa Samba XL
2	1		Junta superior, en kit de reparación con número de artículo 00129667
3	1		Tuerca de cierre
4	1		Distanciador, en kit de reparación con número de artículo 00129667
5	1		Anillo de acoplamiento, en kit de reparación con número de artículo 00129667
6	1		Pack anillos V,cuero , en kit de reparación con número de artículo 00129667
7	1		Pack anillos V, superior en kit de reparación con número de artículo 00129667
8	1		Anillo de soporte, en kit de reparación con número de artículo 00129667
9	1		Cilindro externo de la bomba
10	1		Pack junta anillo O-Ring, en kit de reparación con número de artículo 00129667
11	1		Pack junta anillo O-Ring, en kit de reparación con número de artículo 00129667
12	1	00 12 96 76	Cilindro interno de la bomba SAMBA XL
13	1		Pack juntas de anillo O-Ring, en kit de reparación con número de artículo 00129667
14	1	00 12 96 74	Pistón de la bomba SAMBA XL
15	1		Anillo de soporte, en kit de reparación con número de artículo 00129667
16	1		Pack anillos V cuero , en kit de reparación con número de artículo 00129667
17	1		Pack anillos V, pistón, en kit de reparación con número de artículo 00129667
18	1		Anillo de acoplamiento, en kit de reparación con número de artículo 00129667
19	1		Limpiador de pistón, en kit de reparación con número de artículo 00129667
20	1		Arandela de refuerzo, en kit de reparación con número de artículo 00129667
21	1	00 12 96 82	Bola de cerámica 9,5 mm válvula de pistón SAMBA XL, en kit de reparación con número de artículo 00129667
22	1		Válvula de pistón
23	1	00 12 96 75	Guía de la bola
24	1	00 12 97 08	Bola de cerámica 19 mm pie de válvula SAMBA XL, en kit de reparación con número de artículo 00129667
25	1	00 12 97 04	Asiento de bola con cola inoxidable SAMBA
26	1		Pack junta de anillo O-Ring, en kit de reparación con número de artículo 00129667
27	1		Pieza de asiento (pie)
28	1		Junta de anillo O-Ring, Viton , en kit de reparación con número de artículo 00129667

## Plano de repuestos kits de reparación



## Lista de repuestos kits de reparación

Pos.	Cantidad	Art.-Nr.	Descripción
1	1	00 12 96 67	Kit de reparación bomba con bolas de cerámica SAMBA XL
2	1	00 09 61 40	Kit de reparación bomba con bolas de acero SAMBA XL
3	1	00 12 97 04	Asiento de la bola con bola de acero SAMBA XL

Estas piezas solo están disponibles en el kit de reparación completo!

THE FLOW OF PRODUCTIVITY



Knauf PFT GmbH & Co.KG  
Postfach 60 97343 Iphofen  
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen  
Deutschland

Telefon: +49 9323 31-760  
Telefax: +49 9323 31-770  
Technische Hotline +49 9323 31-1818  
[info@pft-iphofen.de](mailto:info@pft-iphofen.de)  
[www.pft.de](http://www.pft.de)